

Istruzioni e manuale utente

# MTC620



**ALKOVA®**

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - La Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



**ANOVA** si congratula con voi per aver scelto un nostro prodotto e vi garantisce l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistingue il nostro marchio nel tempo.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per ulteriori informazioni o dubbi, potete contattarci tramite i nostri supporti web come [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com).

## **INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE**

Prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sulla macchina per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare con la macchina.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- I diritti di apportare modifiche in qualsiasi momento sono riservati senza pregiudicare le nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Chiedi al tuo rivenditore un nuovo manuale in caso di smarrimento o danneggiamento.

## **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA**

Per garantire che la macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le norme sull'uso e sulla sicurezza prima di utilizzarla.

### **ALTRE AVVERTENZE:**

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuove esigenze tecniche potrebbe causare differenze tra il contenuto di questo manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali.

Questo manuale contiene informazioni sul funzionamento e la manutenzione del motocoltivatore MTC620, che si basa sulle ultime informazioni sul prodotto disponibili al momento dell'approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e revisioni senza preavviso e senza incorrere in ulteriori obblighi. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Il presente manuale è da considerarsi una parte permanente della macchina e rimane con essa, qualora venga rivenduto o donato a terzi.

## Informazioni sulla sicurezza

La sicurezza è molto importante per l'utente e gli altri. Leggere attentamente questo manuale e assicurarsi di aver compreso le istruzioni qui descritte. Queste informazioni sulla sicurezza indicano il potenziale pericolo per se stessi e per gli altri durante l'utilizzo della macchina. Ogni informazione contrassegnata come sicurezza è indicata dal simbolo "!" oltre alle parole "pericolo, avvertimento, attenzione".

- ◆ Si prega di prestare particolare attenzione ai significati degli identificatori sopra menzionati.

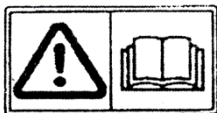
**! Pericolo:** Se non vengono seguite le istruzioni del manuale, possono verificarsi lesioni gravi, anche mortali.

**! Avvertimento:** Se non vengono seguite le istruzioni del manuale, possono verificarsi danni all'apparecchio e alle persone (ferite/morte).

**! Attenzione:** Il mancato rispetto delle istruzioni nel manuale può causare danni al dispositivo e lesioni.

Puoi vedere altre informazioni importanti contrassegnate dalla parola "attenzione".

**ATTENZIONE:** Il mancato rispetto delle istruzioni nel manuale può causare danni al dispositivo.



◆ Se la motozappa viene movimentata secondo i dati indicati nel manuale, lavorerà in modo sicuro e affidabile. Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente questo manuale. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni e danni al dispositivo.

## ◆ Attenzione

- All'avviamento del motore, la leva del cambio deve essere in posizione disimpegnata con la cinghia, in posizione neutra.
- Quando la macchina è in funzione, prestare attenzione alla propria sicurezza!
- Prestare attenzione alle lame da lavoro rotanti in quanto possono ferirti e causare lesioni!
- Il carburante e l'olio lubrificante devono essere puliti e devono essere quelli specificati nel manuale.
- Prima di cambiare marcia, è necessario disinnestare la frizione (il dispositivo di frizione della macchina è composto da rullo tenditore e cinghia). Portare il regime del motore a basso regime. Il cambio a basse velocità è più sicuro e può prevenire danni al sistema di ingranaggi.
- Non utilizzare la retromarcia mentre si guida il timone su o giù per un pendio.

## ■ **Contenuti**

### **Capitolo I. Sicurezza e avvertenze**

### **Capitolo II. Dati tecnici**

- 1. Specifiche**
- 2. Schema generale**

### **Capitolo III. tipo di utilizzo**

### **Capitolo IV. Metodo di installazione**

### **Capitolo V. Metodo di lavoro**

- 1. Controllo giornaliero**
- 2. Regolazione del manubrio**
- 3. Avviamento e arresto del motore**
- 4. Operazione**
- 5. Attenzione durante l'uso**

### **Capitolo VI. Manutenzione**

- 1. Accendere la macchina**
- 2. Tabella di manutenzione tecnica**
- 3. Manutenzione tecnica**
- 4. Conservazione a lungo termine**

### **Capitolo VII. Metodi e dati di adattamento**

- 1. Regolazione cavo frizione**
- 2. Regolazione del cavo dell'acceleratore**

### **Capitolo VIII. Risoluzione dei problemi**

- 1. Problemi e soluzioni comuni**

### **Capitolo IX. Ambiente**

### **Capitolo X. Vista esplosa**

### **Capitolo XI. Dichiarazione CE**

# Capitolo I. Informazioni di sicurezza e avvertenze

## 1. Formazione

- a) Leggere attentamente questo manuale e imparare a utilizzare e utilizzare il timone.
- b) Non consentire ai bambini ea chiunque non abbia un'adeguata formazione di utilizzare questa macchina per evitare possibili lesioni.
- c) Assicurarsi che le persone (soprattutto bambini) e gli animali siano lontani dall'area di lavoro della lavorazione del terreno.

## 2. Preparazione al lavoro

- a) Eliminare tutti i vari ostacoli che possono esistere nell'area di lavoro della motozappa.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi che la frizione sia disinserita e che la leva del cambio sia in posizione neutra.
- c) Non è consentito azionare la motozappa senza indossare indumenti da lavoro adeguati. L'uso di calzature antiscivolo può migliorare la stabilità dell'utente.



**d) Prestare particolare attenzione al carburante poiché è estremamente infiammabile.**

- 1) Utilizzare serbatoi approvati per conservare il carburante.
- 2) Non è consentito fare rifornimento a motore acceso. Far raffreddare il motore prima di ogni rifornimento.
- 3) Effettuare il rifornimento in una zona ben ventilata a motore spento.
- 4) Prima di iniziare, serrare il tappo del carburante e pulire l'eventuale carburante versato.



**e) A motore acceso non sono consentite regolazioni o manutenzioni sulla macchina (salvo regolazioni speciali consigliate dal costruttore).**

- f) Indossare occhiali di sicurezza per qualsiasi operazione, come ad esempio: preparazione, funzionamento e manutenzione.

## 3. Operazione

- a) Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento mentre il motore è in funzione.
- b) Prestare attenzione nell'uso della macchina durante l'utilizzo e lo spostamento su (o su tutti) ciottoli, marciapiedi o percorsi. Essere consapevoli del potenziale rischio di danni e traffico che potrebbe esistere. Non è consentito trasportare passeggeri sulla macchina.
- c) Spegner il motore e controllare se la motozappa è stata danneggiata dopo aver lavorato su terreno accidentato o con molti sassi. Non è consentito accendere o utilizzare la macchina prima che sia stata riparata in caso di danneggiamento o rottura.
- d) Prestare attenzione al terreno su cui si lavora con la macchina, evitare di scivolare ed evitare cadute durante il lavoro.
- e) Qualsiasi vibrazione insolita è un segno di guasto. È necessario arrestare e ispezionare la macchina immediatamente prima di continuare a lavorare.
- f) Spegner e spegnere sempre il motore: quando si esce dal luogo di lavoro, pulire le lame, eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o apportare modifiche alla macchina.
- g) Dopo l'uso, è necessario adottare misure preventive, quali: disinnestare la marcia, mettere la leva del cambio in posizione neutra e lasciare il motore spento.
- h) Prima della pulizia, della manutenzione e dell'ispezione, il motore deve essere spento e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme.
- i) i gas di scarico contengono gas velenosi; non utilizzare la motozappa all'interno o senza un'adeguata ventilazione.
- j) In assenza di dispositivi di protezione, non effettuare alcuna operazione con la macchina.



- k) Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici durante il lavoro.
- l) Per evitare una profondità eccessiva e una velocità eccessiva durante il funzionamento della macchina, non sovraccaricare la macchina durante il lavoro quotidiano.
- m) La motozappa non deve essere azionata ad alta velocità su terreno scivoloso, prestare attenzione alla parte posteriore quando si utilizza la motozappa e ci si sposta all'indietro.
- n) Tenere le persone lontane dalla macchina durante il lavoro per evitare situazioni impreviste e pericolose.
- o) Utilizzare solo parti e accessori del produttore o equivalenti sulla macchina.
- p) Non azionare il timone in situazioni di scarsa visibilità o scarsa illuminazione.
- q) Prestare attenzione quando si aziona la motozappa su terreno duro, poiché le lame potrebbero spingere la motozappa in avanti. In questi casi, lascia andare il manubrio, non cercare di controllarlo.
- r) Non utilizzare la motozappa su pendii o pendii ripidi.
- s) Avanzare con il trattore in alto o in basso, perpendicolarmente al pendio, per evitare il ribaltamento.

#### 4. Manutenzione e conservazione

- a) Mantenere in buone condizioni il coltivatore, la macchina e i componenti.
- b) A intervalli prestabiliti, controllare se i bulloni sono serrati per fissare la parte del coltivatore sulla macchina per un funzionamento sicuro.
- c) Riporre la macchina in un luogo riparato, lontano dal fuoco. Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo al chiuso.
- d) Per la conservazione a lungo termine, conservare anche questo manuale insieme alla macchina.
- e) Non tentare di riparare la macchina da soli. Qualsiasi modifica non autorizzata comporterà l'annullamento della garanzia. Non hai gli strumenti adeguati per smontare e assemblare le parti; seguire solo le istruzioni per la risoluzione dei problemi in questo manuale di manutenzione.



#### 5. Indicazioni di avvertenza di sicurezza



A3 – Sicurezza antincendio



A4 – Protezione lama installata – Le protezioni di lavoro devono essere installate correttamente quando la macchina è in funzione.



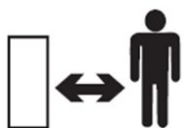
A7 – Leggere il manuale e prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza relative a questo punto della macchina.



A6 – Senso di rotazione: la velocità massima di rotazione delle lame è di 1800 giri/min. L'eccesso di velocità non è consentito.



A5 – Stare lontano dalle lame di lavoro in movimento. Possono ferirti gravemente.

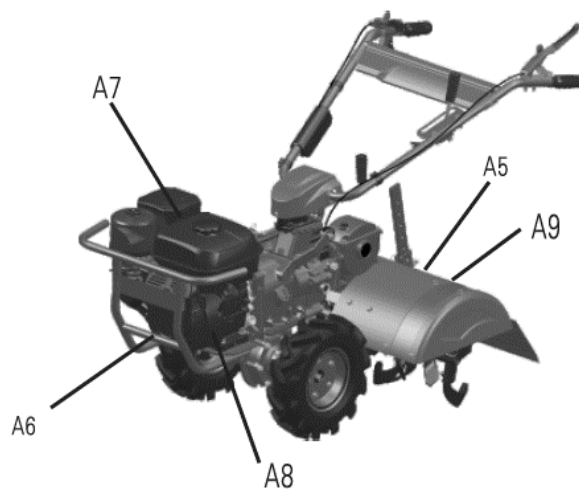
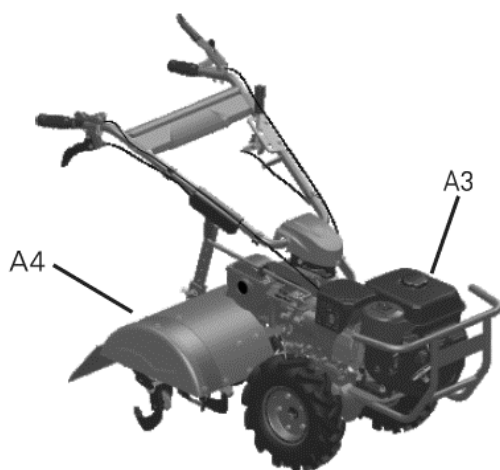


A8 – Tenere le persone lontane dalla macchina in funzione. Gli astanti devono rimanere a distanza di sicurezza dalla macchina.



A9 – Indossare protezioni per occhi e udito durante l'uso della macchina.

## 6. Posizione delle indicazioni di avvertenza e sicurezza sulla macchina



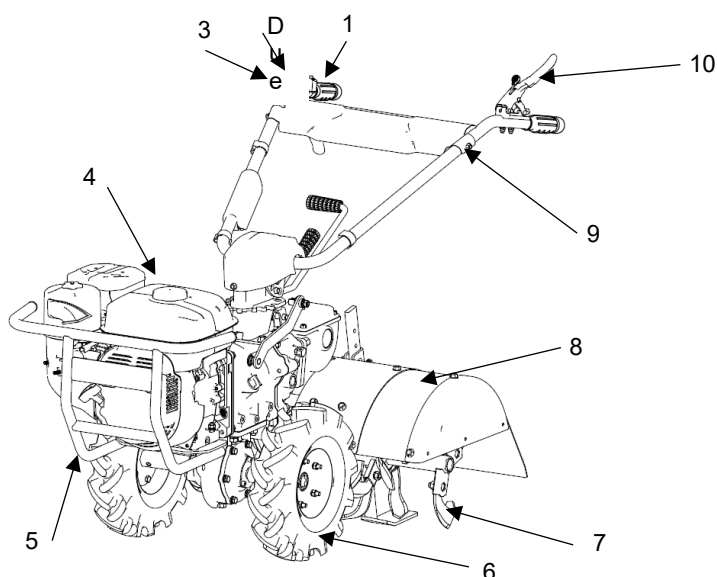
**ALNOVA®**

## Capitolo II. Dati tecnici

### ◆ 1. Specifiche

Modello		MTC620
Coltivatore	Dimensioni (L*W*H) mm	1480x800x1100
	Peso netto / lordo (kg)	107/117
	modello di trasmissione	Diretto con ingranaggi
	Larghezza di lavoro (mm)	620
	Profondità di lavoro (mm)	≤150
Il motore	Modello	MA212
	Apertura x tempo (mm)	70x55
	Cilindrata (cc)	212
	Potenza nominale (kW)	4.0
	Regime motore (giri/min)	3600
	Tipo di carburante	Benzina

### ◆ 2. Schema generale



1. Manubrio
2. Interruttore di spegnimento
3. Rubinetto carburante
4. Motore a benzina
5. Paraurti
6. Ruote di trasporto
7. Lama del coltivatore
8. Protezione lama
9. Manopola di azionamento della frizione
10. Impugnatura frizione



## Capitolo III. tipo di utilizzo

La motozappa è adatta alla coltivazione, appoggio del terreno, solcatura e diserbo di giardini, frutteti, serre, ecc. su terreni pianeggianti, collinari e campi variati. Non utilizzare la motozappa in zone con pendenza  $\geq 20^\circ$ .

## Capitolo IV. Metodo di installazione

Montaggio dopo l'acquisto:

### 1.1. set di ruote

Fissare il corpo del timone, installare le ruote su entrambi i lati dell'albero esagonale e fissarlo con la clip B e il perno.

### 1.2 Telaio del manubrio

Inserire il bullone della piastra del manubrio nel foro del giradischi, quindi bloccare i bulloni serrandoli con la guarnizione a pressare, la rondella ondulata e il dado.

### 1.3 Fissare il coprimanubrio al giradischi con la vite M6x12.

1.4 Controllare la parte rotante della motozappa, tutti i suoi componenti e collegamenti. In caso di guasto, ripararlo prima di utilizzare la macchina, quindi passare al passaggio successivo dell'assemblaggio.

## Capitolo V. Metodo di lavoro

Prima di inviare la motozappa dalla fabbrica, viene eseguita una regolazione e un debugging sui suoi componenti. Prima dell'uso da parte dell'operatore e per un funzionamento comodo e facile, la macchina deve essere ispezionata e regolata nuovamente prima del primo utilizzo.

### ◆ 1. Controllo giornaliero

1.1 Controllare tutte le viti sulla parte di connessione per assicurarsi che siano tutte serrate.

1.2 Controllo delle manopole e del manubrio (acceleratore, frizione e leva del cambio), che siano flessibili e in posizione corretta.

1.3 Mettere la leva del cambio in posizione neutra.

#### **1.4 Aggiungere l'olio:**



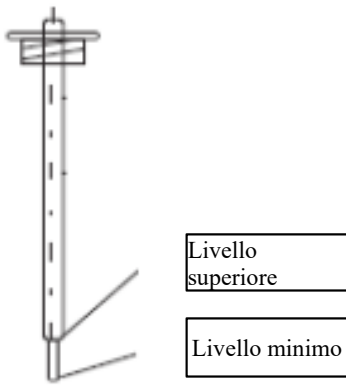
Aggiungere olio lubrificante (SAE10W-30) al basamento come mostrato sotto al tappo con manometro.

Mettere il motore in posizione orizzontale. Inserire l'astina di livello nel bocchettone di riempimento senza infilarlo. Controllare l'astina di livello e il livello dell'olio. Il livello dell'olio dovrebbe essere come indicato di seguito.

Inumidire il filtro dell'aria con olio dello stesso tipo; rimuovere il coperchio del filtro e aggiungere olio in una quantità di circa 0,1 L.

1.5 Aggiungere carburante; aggiungere benzina al serbatoio del carburante con un numero di ottani di 90 o simile.

1.6 Eseguire la preparazione secondo il manuale utente prima di avviare la macchina.



### **Attenzione!**

Non ruotare l'indicatore dell'olio né modificarlo. Verificare che il livello sia sempre compreso tra il massimo e il minimo.

## **◆ 2. Regolazione del manubrio**



### **Attenzione!**

Posizionare il timone su una superficie solida e piana per regolare il manubrio per evitare problemi quando ci si sposta sul campo di lavoro.

### 2.1 Regolazione del telaio del manubrio

Regolare l'altezza e la direzione del telaio della maniglia e bloccarne l'altezza.

### 2.2 Regolazione della profondità

Controlla la profondità di lavoro regolando l'altezza della barra di resistenza. Se l'asta scende, la profondità di lavorazione diminuirà; se l'asta è sollevata, la profondità di lavorazione aumenterà.

## **◆ 3. Avviamento e arresto del motore**



### **Attenzione!**

La leva del cambio deve essere in posizione neutra.

3.1 La leva del cambio deve essere in posizione neutra prima di avviare il timone.

3.2 Avviare il motore a benzina.

3.3 Il motore deve funzionare a bassa velocità (1450-1750 giri/min) per 2-3 minuti senza carico prima di eseguire il lavoro più pesante.

3.4 Verificare se il motore funziona normalmente; se rilevi qualche anomalia, spegnilo e consulta il tuo punto vendita.



### **Attenzione!**

La motozappa deve rimanere accesa per un po' a bassa velocità prima di eseguire il lavoro per la prima volta.

## **◆ 4. Operazione**

4.1 Avviamento del timone: prima di avviare la macchina, la trasmissione della lama deve essere disinserita e tutte le leve del cambio in folle.

4.2 Posizione di lavoro: portare la marcia del cambio alla velocità richiesta, premere la maniglia della frizione per azionare la motozappa.

4.3 Arresto della macchina.

- a) Allentare la maniglia della frizione.
- b) Portare la leva del cambio in folle;
- c) Seguendo il manuale utente, spegnere il motore della macchina.



**Attenzione!**

Parcheggiare sempre la motozappa su una superficie piana e sicura.

◆ **5. Attenzione durante l'uso**



**Attenzione!**

5.1 Quando si utilizza il timone, prestare attenzione alla situazione di lavoro e al suono di ogni parte; controllare se la connessione è buona e non viene emesso alcun rumore strano. In caso di situazioni anomale, spegnere la macchina e verificarne l'origine.

5.2 Non lavorare mai con carichi pesanti se la motozappa non è stata utilizzata per lungo tempo, soprattutto in caso di macchina nuova o riparata.

5.3 Tenere conto del livello dell'olio del motore a benzina e del cambio. Quando sono bassi, rifornire immediatamente di carburante in quanto lavorare senza i livelli di lubrificazione adeguati nella macchina può causare seri danni alla macchina.

5.4 Non raffreddare mai il motore a benzina con acqua fredda; Seri danni possono essere causati da improvvisi sbalzi di temperatura.

5.5 Prevenire le cadute dal timone durante lo svolgimento del proprio lavoro.

5.6 Non installare mai la motozappa con le lame rotanti quando si cammina su sabbia o sassi per evitare di danneggiare le lame di lavoro.

5.7 Dopo ogni lavoro, pulire lo sporco sulla motozappa, come macchie di fango, erba o olio. Mantieni la macchina pulita.

## Capitolo VI. Manutenzione

A causa del continuo girare delle lame, dell'abrasione e del cambio del carico di lavoro sulla fresa, le viti possono allentarsi e le parti possono usurarsi durante il lavoro. Queste modifiche influiranno sul corretto funzionamento della macchina, provocano un allentamento anomalo dei componenti, calo delle prestazioni del motore a benzina, aumento del consumo di olio, mancata corrispondenza delle diverse parti, che aumenteranno il cattivo funzionamento della macchina. Tutto ciò influirà seriamente sull'efficienza del lavoro della motozappa. Al fine di ridurre la frequenza dei suddetti incidenti e malfunzionamenti, gli interventi di prevenzione e manutenzione devono essere eseguiti in modo rigoroso e regolare per mantenere un buono stato tecnico e prolungare la vita utile della macchina.

◆ **1. Accendere il timone**

◇1.1 Per quanto riguarda l'accensione della macchina, fare riferimento al paragrafo precedente.

◇1.2 Se il coltivatore è nuovo o riparato, dovrebbe funzionare senza carico per un'ora prima di eseguire lavori più importanti. Dopo cinque ore di lavoro a carico leggero, tutto l'olio nel cambio e nel basamento del motore a benzina deve essere scaricato immediatamente. Successivamente, è necessario rifornire di carburante una benzina pulita adeguata, tirare la leva di avviamento 5~10 volte e quindi gettarla. Rabboccare l'olio lubrificante ogni 4 ore di lavoro.

## ◆ 2. Tabella di manutenzione tecnica

### ◇2.1 Manutenzione e revisione continua (prima e dopo il lavoro)

- ① Ascolta e controlla se c'è un malfunzionamento di ogni parte (come rumore strano, surriscaldamento, vite allentata, ecc.).
- ② Verificare la presenza di perdite d'olio dal motore a benzina, dal cambio e dal carrello.
- ③ Controllare se il livello dell'olio del motore a benzina e del cambio è compreso tra i limiti superiore e inferiore dell'astina di livello.
- ④ Pulisci regolarmente l'intera macchina e i pezzi di ricambio da macchie di fango, erba e olio.
- ⑤ Fai controlli giornalieri.

### ◇2.2 Manutenzione primaria (ogni 150 ore)

- ① Eseguire i lavori di manutenzione in base a tutti i contenuti di tutti i tempi di manutenzione.
- ② Pulire il cambio, il cambio in funzione e stimare il cambio dell'olio lubrificante.
- ③ Controllare e regolare la frizione, il sistema di rotazione e il sistema di retromarcia.

### ◇2.3 Manutenzione secondaria (ogni 800 ore)

- ① Eseguire i lavori di manutenzione sulla base di tutti i contenuti di manutenzione primaria.
- ② Controllare tutti gli ingranaggi e cuscinetti. Se sono allentati o danneggiati, sostituirli.
- ③ Controllare altre parti del coltivatore, come: lame o bulloni rotanti. In caso di danni, sostituirli.

### ◇2.4 Ispezione tecnica (per 1500-2000 ore)

- ① Portare la macchina alla stazione di manutenzione dedicata ed eseguire la manutenzione generale. Se i pezzi di ricambio sono stati gravemente usurati, devono essere sostituiti o riparati a seconda dei casi e degli accessori.

## ◆ 3. Manutenzione tecnica

	Ogni giorno	Lavorare a mezzo carico per 8 ore	Lavoro per 1 mese o 20 ore	Lavoro per 3 mesi o 150 ore	Ogni anno o 1000 ore	Per 2 anni o 2000 ore
Controllare e serrare dadi, bulloni	√					
Controllo lubrificazione e rifornimento	√					
Controllo e cambio lubrificante		√ (1a volta)	√ (seconda volta)	√ (terza volta o più)		
Verificare la presenza di perdite d'olio	√					
Pulisci le macchie di fango, erba e olio	√					
Verificare possibili malfunzionamenti	√					
Montare le parti soggette ad usura	√					
Ingranaggi e cuscinetti					√	

#### ◆ 4. Conservazione a lungo termine

Quando la macchina deve essere immagazzinata per un lungo periodo, è necessario adottare le seguenti misure per evitare danni alla macchina.

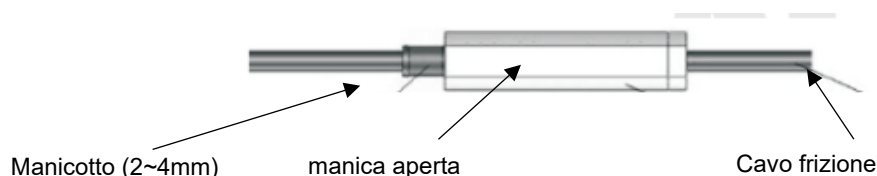
- ◇4.1 Lavare e rimuovere lo sporco dalla macchina.
- ◇4.2 Scaricare l'olio lubrificante nel cambio e rabboccare con olio nuovo.
- ◇4.3 Verniciare il decapaggio nelle parti prive di alluminio dove la macchina non ha vernice.
- ◇4.4 Riporre la macchina in un luogo asciutto e sicuro, con sufficiente ventilazione.
- ◇4.5 Conservare correttamente gli strumenti di fissaggio, gli accessori e il manuale della macchina quando la si ripone.

## Capitolo VII. Metodi e dati di adattamento

#### ◆ 1. Regolazione cavo frizione

L'abrasione delle piastre di attrito e della frizione del cambio può causare l'usura della frizione dopo un uso prolungato, in questo caso, calibrare la frizione di conseguenza.

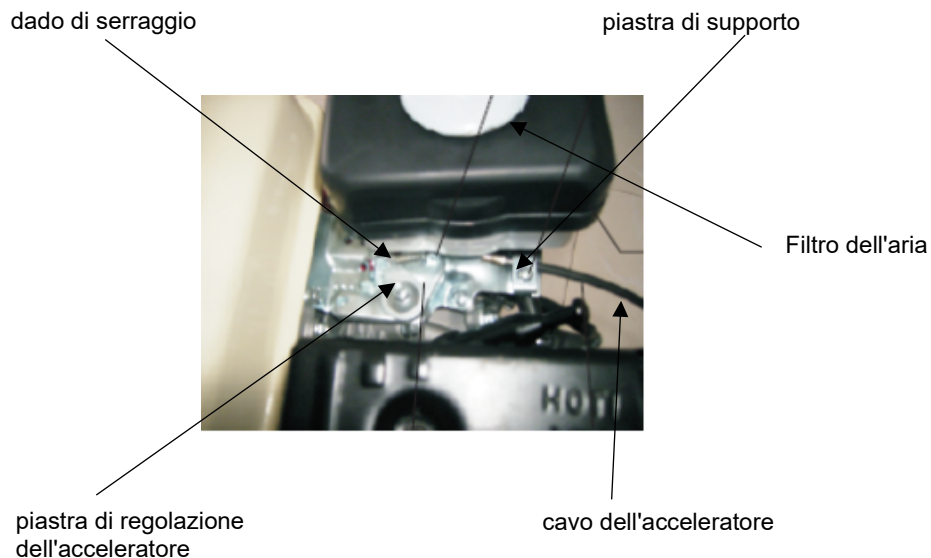
- ◇1.1 Regolazione del cavo della frizione
  - ◇1.1.1 Ciascuna leva deve essere dotata di un fincorsa sul maniccotto frizione normalmente aperto, che non può essere sostituito da un comune cavo frizione;
  - ◇1.1.2 Quando si regola la frizione, è necessario assicurarsi che la piccola boccola di corsa sia nell'intervallo. Quando si allenta la maniglia della frizione, l'albero di uscita principale deve essere arrestato. Sostituire un nuovo cavo della frizione se al maniccotto piccolo manca la filettatura di regolazione.
  - ◇1.1.3 Quando si regola il cavo della frizione, fare in modo che il cavo si adatti al telaio del manubrio, quindi serrare i dadi di spessore.



#### **Importante**

Il maniccotto deve essere operabile sulla scala indicata. Non forzare fili e accoppiamenti.

#### ◆ 2. Regolazione del cavo dell'acceleratore



◇2.1 Regolare il cavo dell'acceleratore, in modo che possa raggiungere la posizione velocemente e lentamente.

## Capitolo VIII. Risoluzione dei problemi

### ◆ 1. Problemi e soluzioni comuni

Fenomeno	Motivo	Soluzione
Rumore anomalo dell'ingranaggio	Abrasione dell'ingranaggio o collegamento errato	Reinstallare o sostituire l'attrezzatura
L'ingranaggio non funziona bene	installazione errata	Reinstallare il computer di lavoro
Surriscaldamento della macchina	Meno olio lubrificante nel serbatoio	Aggiungere olio lubrificante se necessario
	Distanza troppo stretta tra le marce	rimontare
	Spazio molto stretto tra i cuscinetti	Ripristina
Perdita d'olio nel cambio	Il bullone di collegamento si allenta	stringere il bullone
Perdita d'olio	Sigillo rotto	Sostituire la guarnizione
Perdita d'olio sull'albero di uscita	Paraolio usurato o rotto	Sostituire il paraolio
Perdita d'olio dal foro di scarico dell'olio	anello di tenuta rotto	Sostituire
	Vite di bloccaggio allentata	Stringere
perdita d'olio nel serbatoio	piccoli fori nel serbatoio	Saldatura

## ◆ 2. Altri problemi e soluzioni

Fenomeno	Motivo	Soluzione
le lame si rompono	Pietre o terreno molto duro	Sostituire le unità rotte, prestare attenzione ad evitare pietre o terreno molto duro
controllare le rotture dei cavi	Abrasione da lavoro dovuta all'uso	Sostituire un nuovo cavo

## Capitolo IX. Ambiente



Proteggere l'ambiente. Riciclare l'olio utilizzato da questa macchina portandolo in un centro di riciclaggio. Non versare l'olio usato in fognature, terreni, fiumi, laghi o mari.

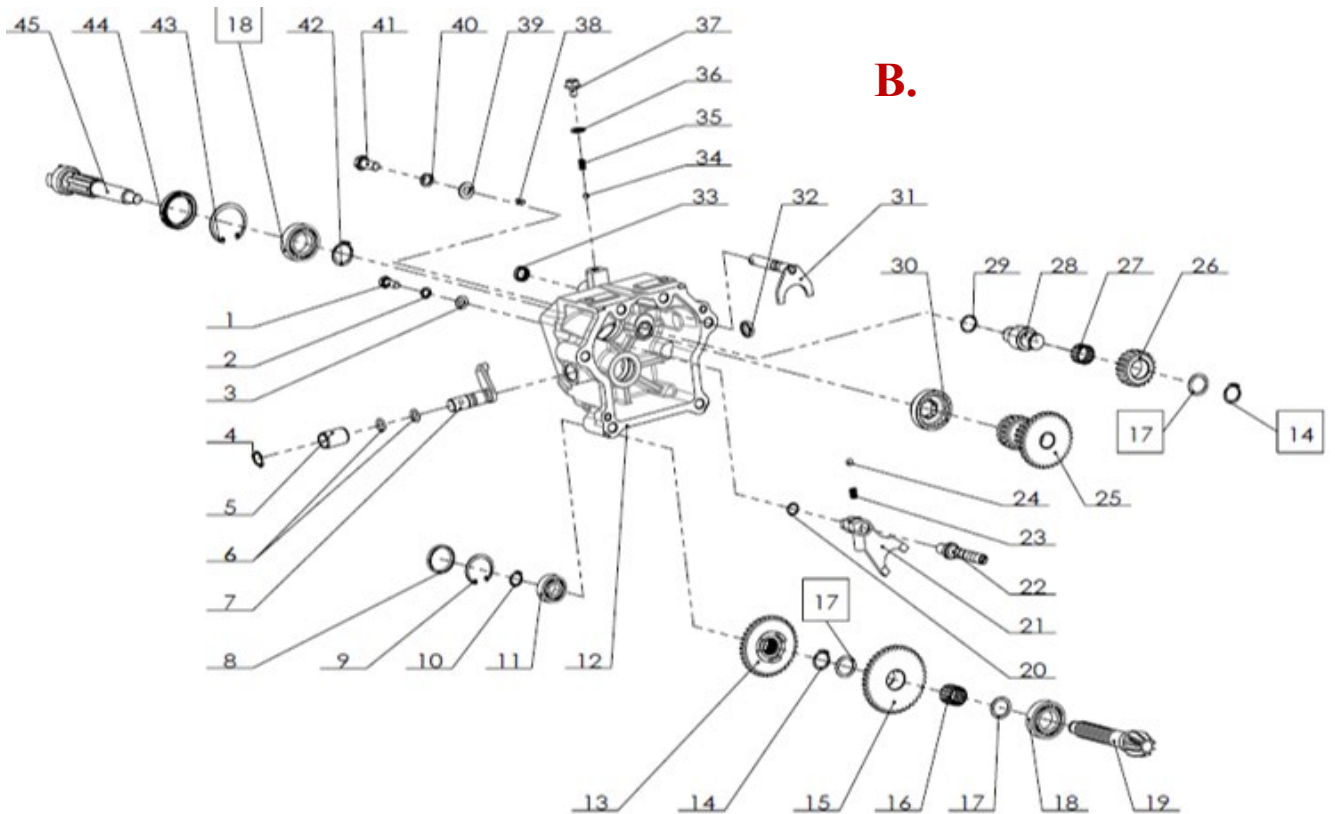
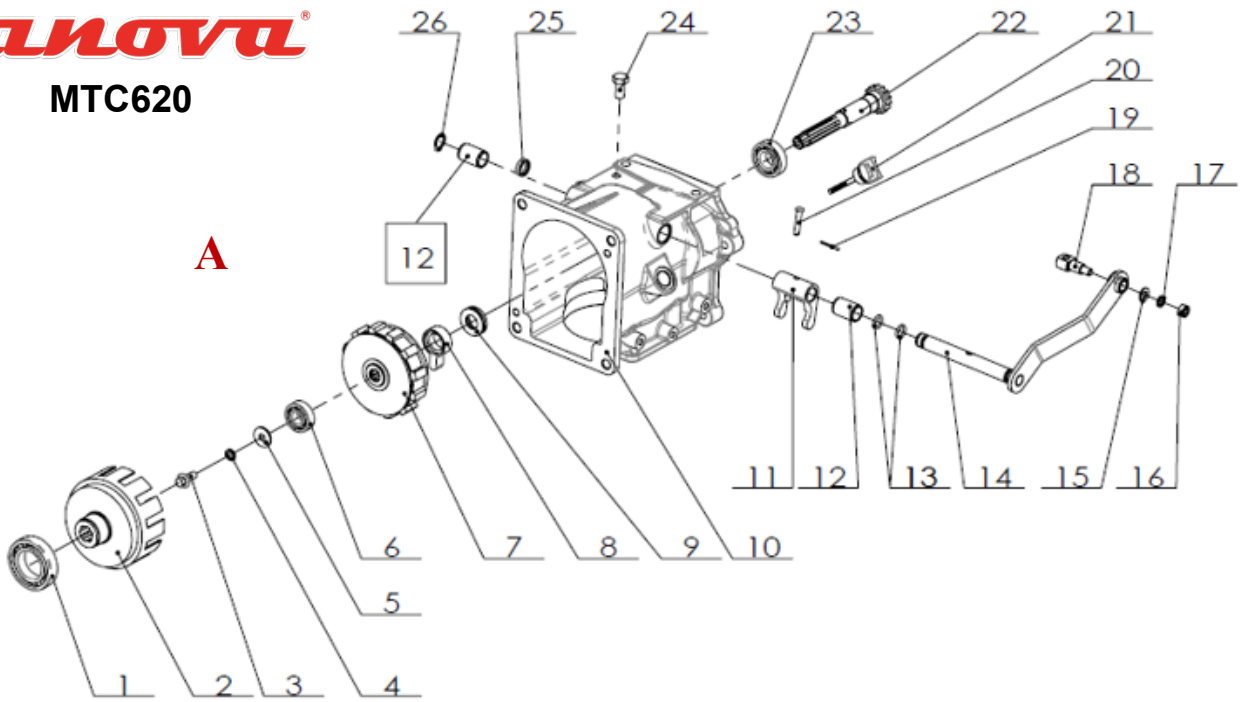


Si prega di smaltire la macchina in modo ecologico. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere selezionati in base alla loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici. Si prega di smaltire questi pacchetti presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale.

# Capitolo X. Vista esplosa

**ALNOVA<sup>®</sup>**  
**MTC620**

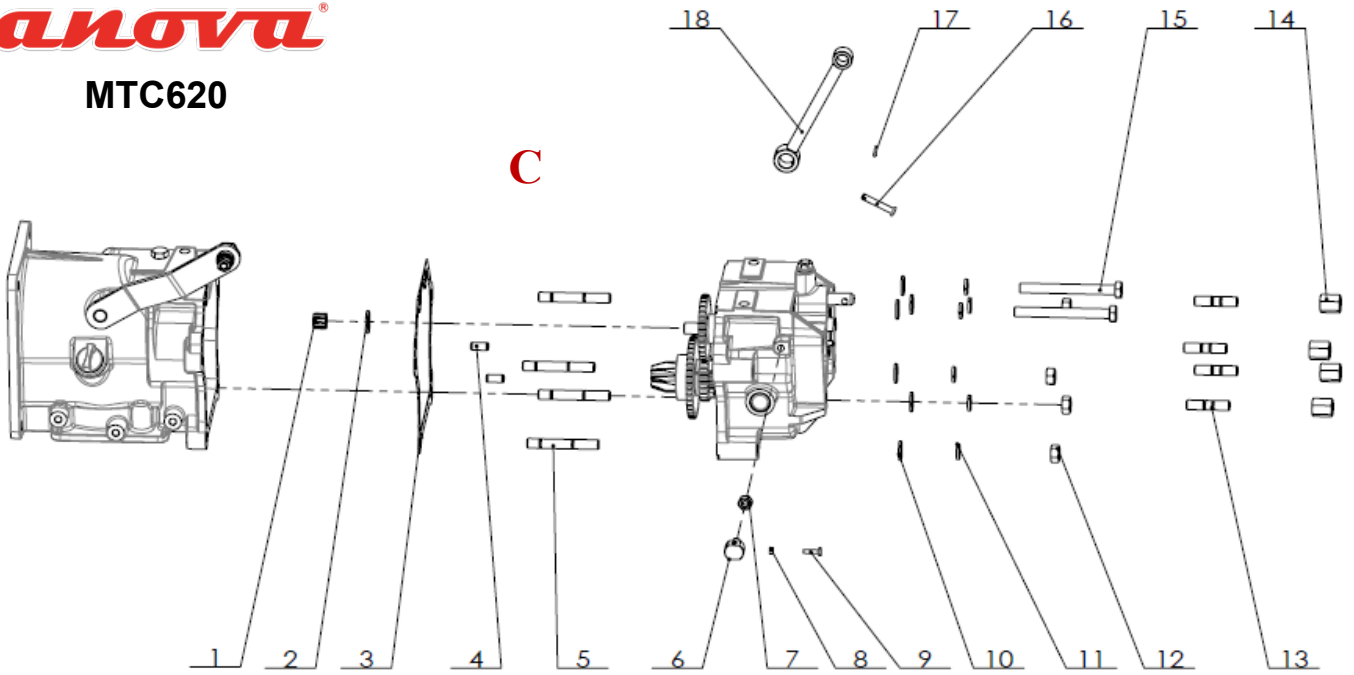




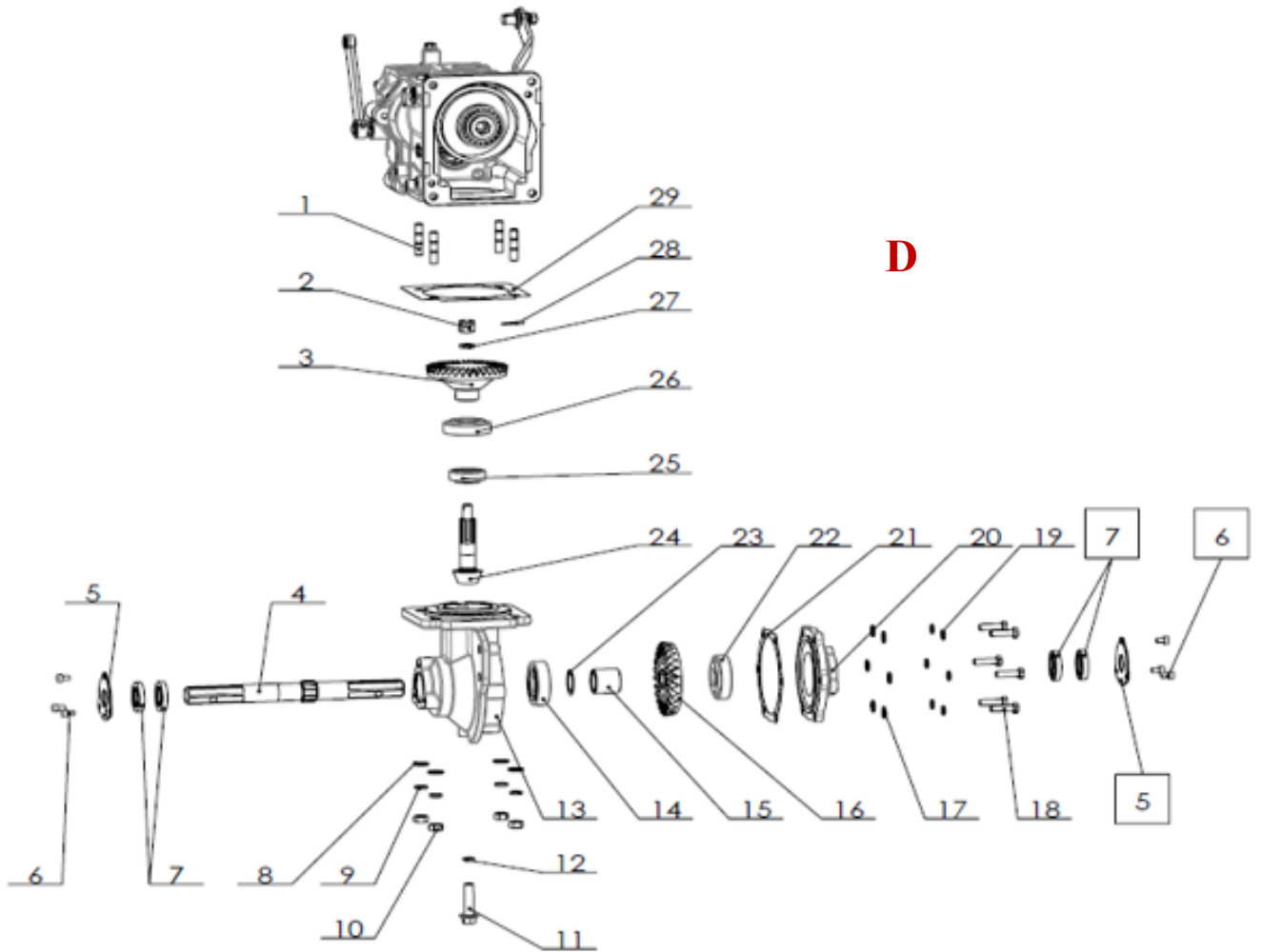
**ALNOVA**

**MTC620**

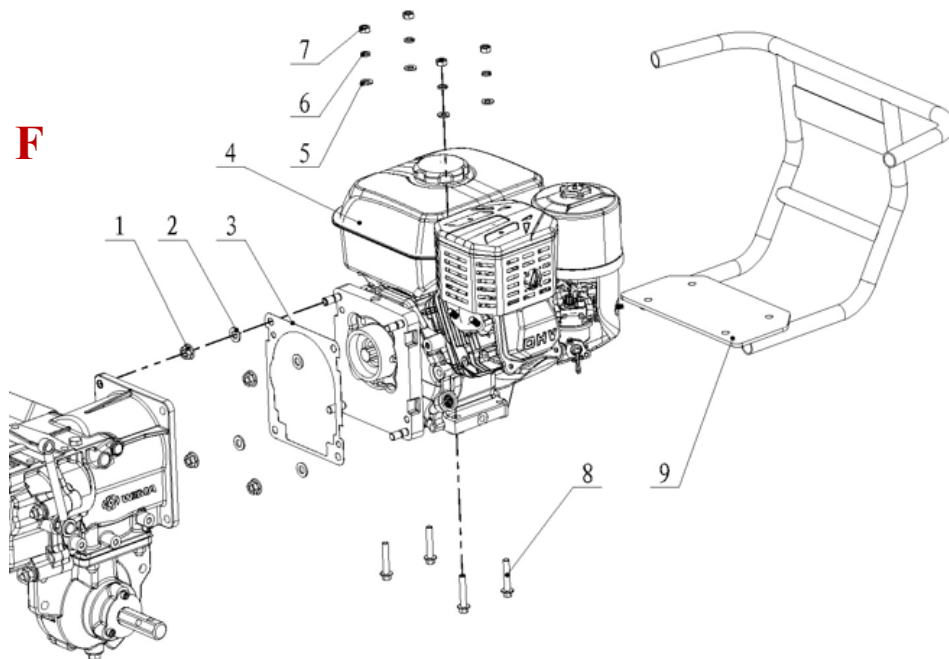
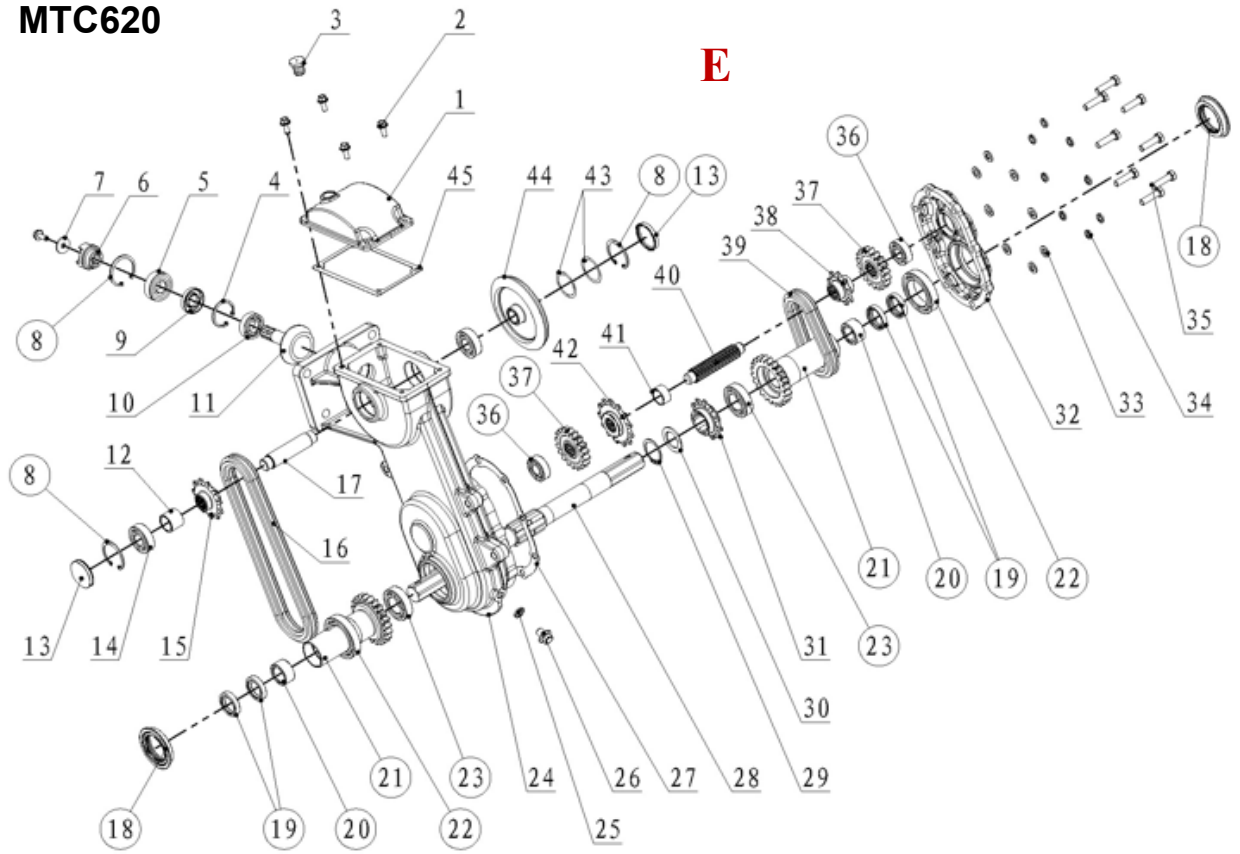
**C**



**D**

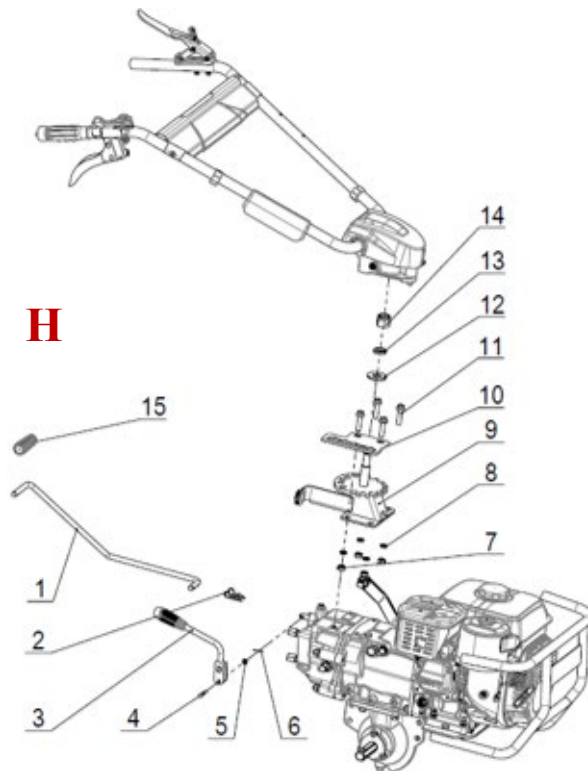
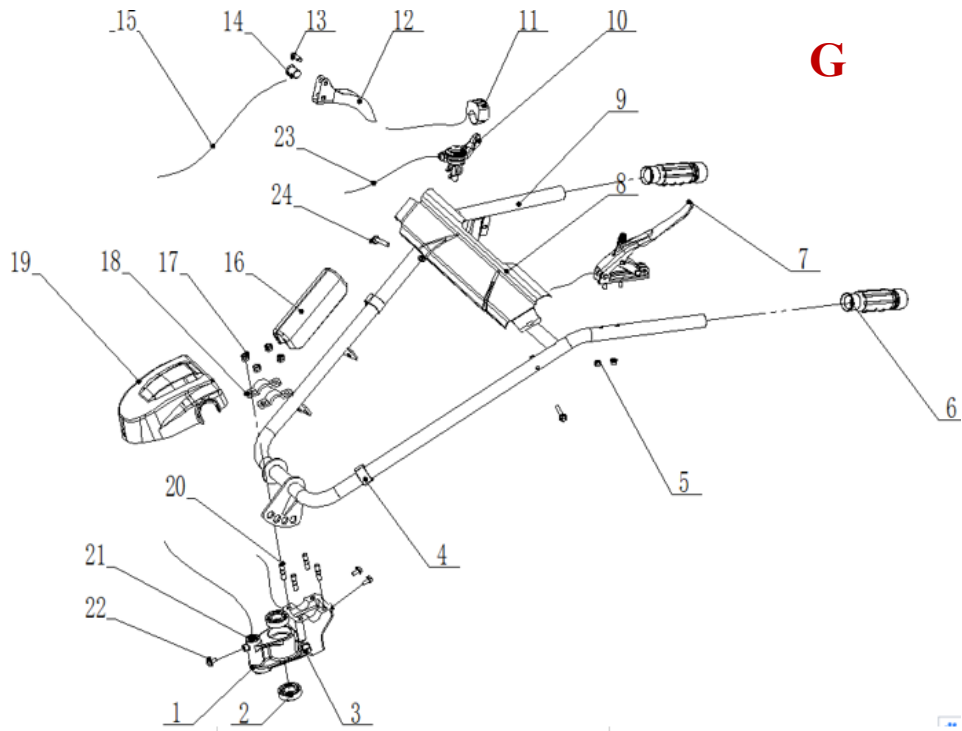


## MTC620



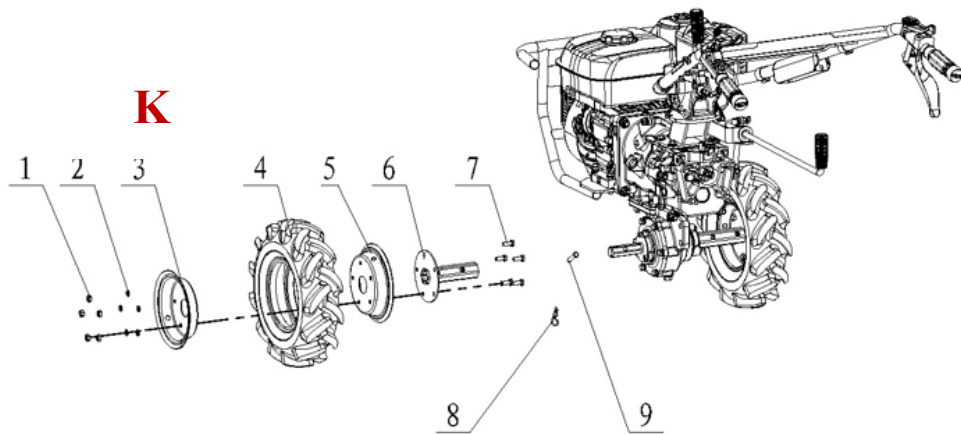
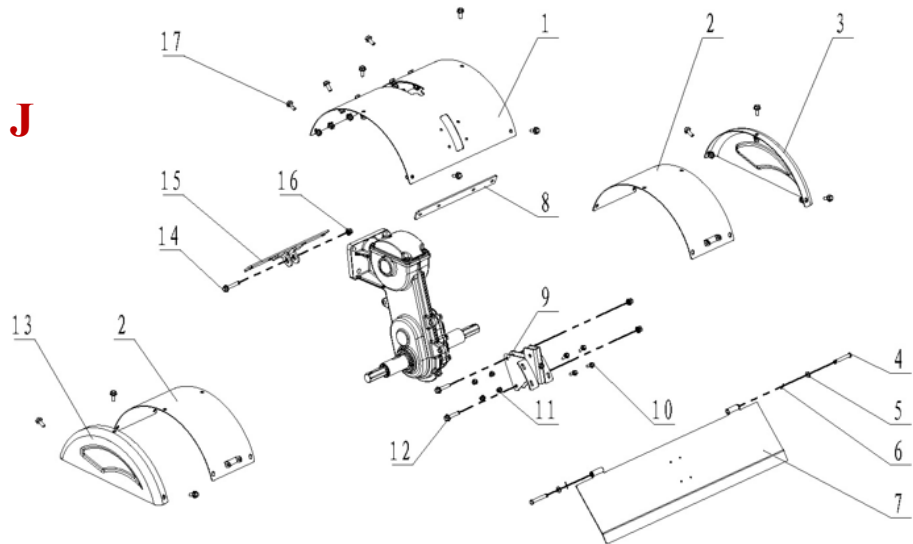
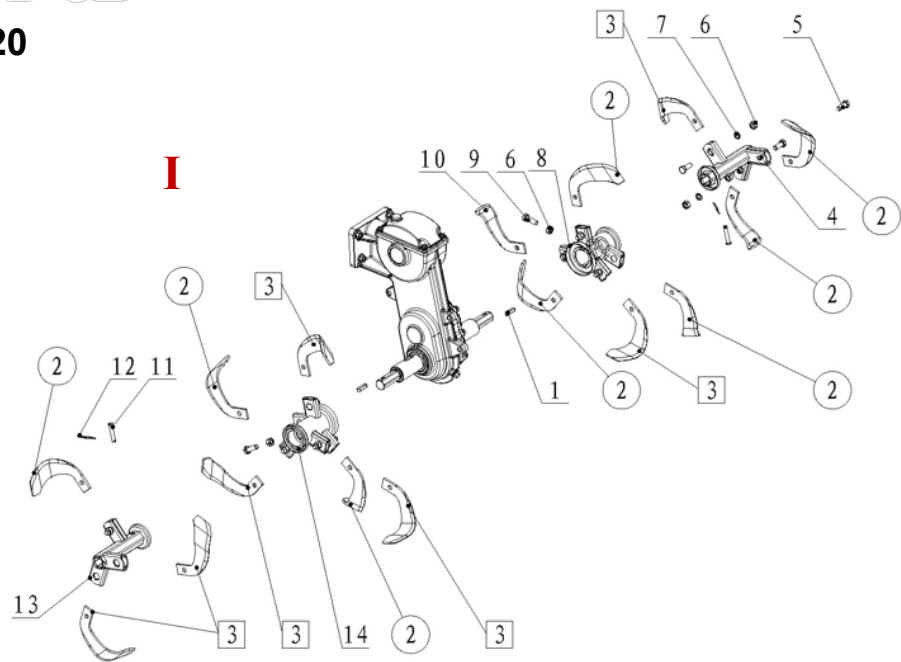
**ALNOVA®**

**MTC620**



**ALNOVA**

**MTC620**



# Capitolo XI. Dichiarazione di conformità CE

## AZIENDA DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SL  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
SPAGNA



**ALNOVA**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In ottemperanza alle diverse direttive CE, si conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e per la marcatura CE stampata su di essa dal costruttore, la macchina identificata in questo documento è conforme ai requisiti fondamentali e di salute e sicurezza pertinenti delle citate direttive CE. Questa dichiarazione convalida il prodotto per visualizzare il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non sia approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perde valore e validità.

Nome macchina: MOTOCULTOR

Modello: **MTC620**

Norma riconosciuta e approvata alla quale è conforme:

**Direttiva 2006/42/CE**

Testato secondo gli standard:

**EN 709:1997/A4:2009**

Rapporto di prova n.: 70.403.12.133302-02

Sigillo società

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

  
TÜVRheinland®